

حكايات جدتي
My grandma Tales
Amly
http://arabicivilization2.blogspot.com
ذات الرداءِ الأخضر
The Girl with the Green Dress
بداية
BIDAYA

حكايات جدتي
My grandma Tales



The Girl with the Green Dress

تأليف: محاسن جادو
رسوم: هشام حسين
جرافيك: مصطفى حجازى



جادو، محاسن
ذات الرداء الأخضر
تأليف محاسن جادو ــ طـ ١ ــ القاهرة
بداية، (٢٠٠٨)
ص، سم.. (حكايات جدتى)
١- قصص الأطفال
٢- القصص العربية
أ- العنوان ٨١٣,٠٢
رقم الإيداع: ٢٠٠٨/١٧١٤٦



ا شارع 9 حلوان الجديدة
تليفون: 29733386 محمول:0121700686
www.darbidaya.com
inbox@darbidaya.com



أصدقائي..
طاعة الوالدين كنز ثمين..
وسر السعادة فى الدنيا..
فاحرص على بر والديك ولا تعقهما
هذا سوف تعرفه وأنت تقرأ قصة
هذه الفتاة.

أَمَرَتْ الأُمُّ ابْنَتَهَا الصَّغِيرَةَ أَنْ تحمِلَ الْغَدَاءَ وَتَذْهَبَ إلى أَبيهَا فِي الحَقْلِ؛ لِيَأْكُلَ مِنْهُ وَيُوَاصِلَ عَمَلَهُ. هَمَّتِ الْفَتَاةُ بِالخُرُوجِ مِنَ الْبَيْتِ وَلَكِنَّهَا عَادَتْ إلى أُمِّهَا مَرَّةً أُخْرَى وَهِيَ حَزِينَة.

تَعَجَّبَتْ الأُمُّ وَسَأَلَتْ فَتَاتَهَا: لِمَاذَا أَنْتِ حَزِينَةٌ يَا صَغِيرَتِي؟!

فَأَجَابَتْ الْفَتَاةُ: لأَنِّي كُلَّمَا خَرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ لا أَجِدُ مَا أَرْتَدِيهِ سِوَى هَذَا الرِّدَاءِ الأَخْضَرَ.

A mother asked her little girl to take the food of lunch to the field for her dad to eat and go on working. The little girl got ready to go out but she came back sadly to her mum .

The mother wondered and asked :"why are you sad my little "? girl Because every time I go out, I found nothing to wear but this green dress." , answered the little girl .




5

اعْتَذَرَتْ الأمُّ لِلْفَتَاةِ عَنْ عَدَم شِرَاءِ ثِيَابٍ جَدِيدَةٍ لهَا لِضِيق ذَاتِ الْيَدِ وَلكِنَّـهَا وَعَدَتْـهَا بأنْ يَقُومُ أبُوهَا بشِرَاءِ رِدَاءٍ جَدِيدٍ لهَا بَعْدَ جَنْى المحْصُولِ قبلتِ الْفَتَاةُ الطَّيِّبَة اعْتِذَارَ الأمِّ، وَانْطَلَقَتْ إلىَ حَقْل أبيهَا وَهِىَ سَعِيدَةٌ بردَائِهَا الأخْضَرَ الَّذِى يُشْبهُ إلىَ حَدٍّ كَبير لَوْنَ الزُّرُوعِ الْمُثْمِرَةِ فِى أيَّام الرَّبيع .

The mother apologized to her daughter that they were very poor. She also promised that,her dad would buy her a new dress as soon as they harvested the crop.

The good girl accepted her mum's apology and went to her dad's field happy with her green dress that looked like the fruitful plants in the days of spring.



وَفِى طَريق عَوْدَةِ الْفَتَاةِ مِنْ حَقْل أبيهَا قابَلتْ صَاحِبَاتِهَا ، وَبَيْنَمُا هُنَّ يمْشِينَ بالْقُرْبِ مِنْ حَظِيرَةٍ مَهْجُورَةٍ تَعَثَرتْ زَمِيلَة مِنْهُنَّ ، فانْكَفأتْ عَلَى وَجْهِهَا ، فأسْرَعَتْ ذَاتُ الرِّدَاءِ الأخْضَرَ لِمُسَاعَدَةِ صَدِيقَتِهَا حِينَذَاكَ سمِعَتْ ذَاتُ الرِّدَاءِ الأخْضَرَ صَوْتَ رَجُلَين مُنْبَعِثٌ مِنْ دَاخِلِ الحظِيرَةِ .

عَرَفتْ ذَاتُ الرِّدَاءِ الأخْضَرَ بذَكَائِهَا أنَّهُمَا لِصَّان غَريبَان تَسَلَّلا إلَى الْقَرْيَةِ .

On her way back from the field, the little girl met her friends. While they were walking near a deserted fold, one of the friends fell down.The girl with the green dress ran quickly to help her .Then, the girl with the green dress heard a sound of two men coming out of the fold. The girl with the green dress was intelligent enough to realize that they were theives who crept into the village.


9

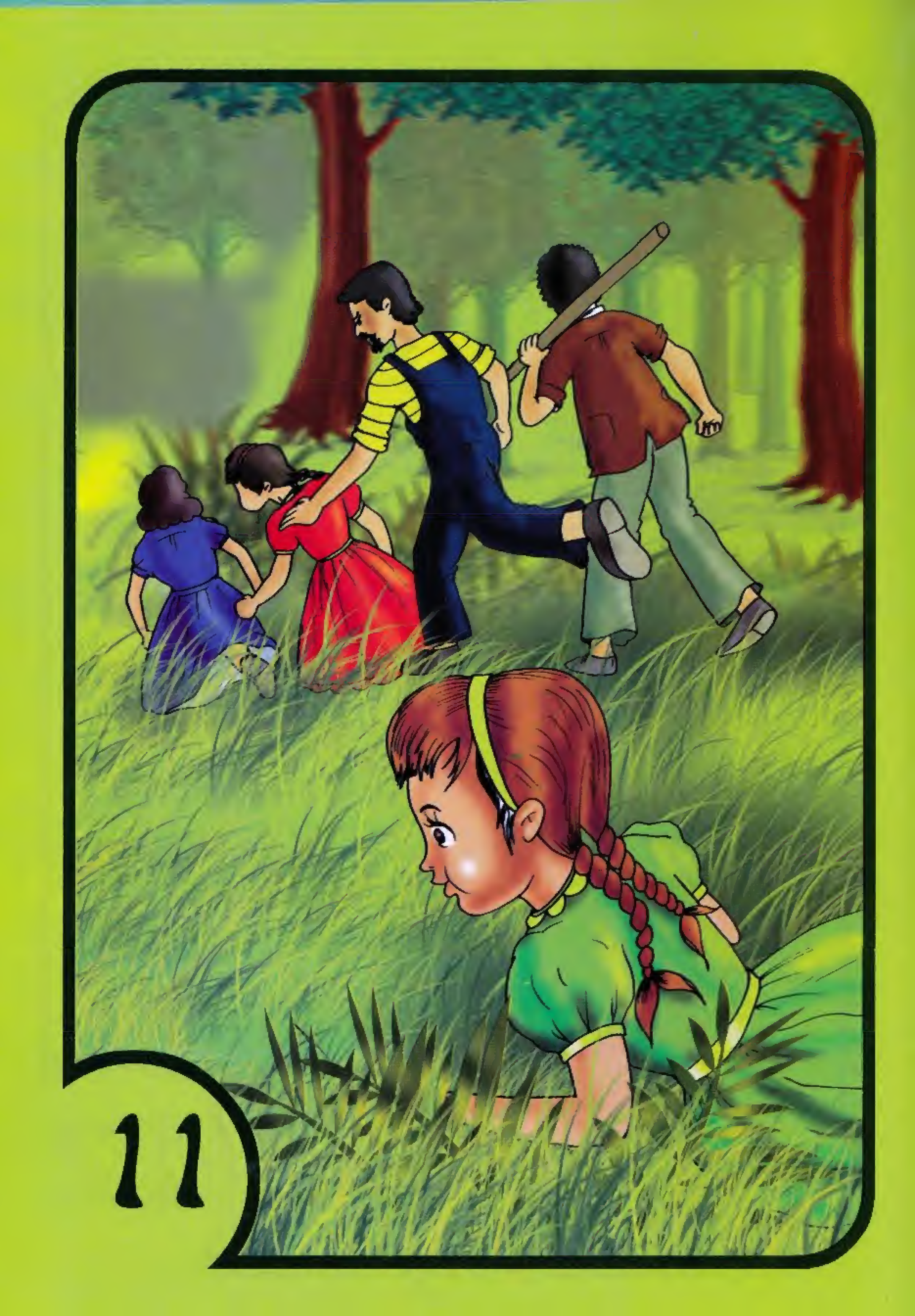
شَعَرَ اللُّصُوصُ بِالْفَتَيَاتِ فقَرَّرُوا أنْ يَقُومُوا بخَطْفِهِنَّ. وَمُسَاوَمَة أهْلِهِنَّ عَلَيْهِنَّ بالْمَالِ.

وَهُنَا أنْذَرَتْ ذَاتُ الرِّدَاءِ الأخْضَرَ زَمِيلاتِهَا، وَطَلَبَتْ مِنْهُنَّ مُغَادَرَةَ الْمَكَان دُونَ أنْ يَشْعُرَ اللُّصُوص، إلاَّ أنَّهُنَّ انْتَفَضْنَ وَفزعْنَ وَفرَرْنَ خَائِفَاتٍ. وَلَمَّا أدْرَكَ اللُّصُوصُ ذَلِكَ جَرَوْا وَرَاءَهُنَّ حَتَّى لحِقُوا بِهِنَّ، وَتمَكَّنُوا مِنْهُنَّ جمِيعًا، مَا عَدَا ذَاتِ الرِّدَاءِ الأخْضَرَ الَّتِي انْبَطحَتْ وَسْطَ نَبَاتِ الْبرسِيم، فتَاهَتْ عَنْ أعْيُنِهِمْ تمَامًا.

The theives felt the girls, so they decided to kidnap them and stipulate them for money.

The little girl warned her friends and asked them to leave the place quickly. The friends were very scared and ran away. But the theives saw them,so they ran after them and got them all except the girl with the green dress who disappeared among the twigs of clover and nobody could see her.




11

ظَلَّتْ ذَاتُ الرِّدَاءِ الأَخْضَرَ مُنْبَطِحَةٌ عَلَى الأَرْضِ حَتَّى انْصَرَفَ اللُّصُوصُ بِزَمِيلاتِهَا.

أَسْرَعَتْ ذَاتُ الرِّدَاءِ الأَخْضَرَ إِلَى أَهْلِ الْقَرْيَةِ وَقَالَتْ لَهُمْ: أَيُّهَا الْفَلاَّحُونَ لَقَدْ خَطَفَ اللُّصُوصُ بَنَاتَ قَرْيَتِكُمْ، هَيَّا الحَقُوا بِهِمْ.

The little girl remained hiding till the theives took her friends and went away.

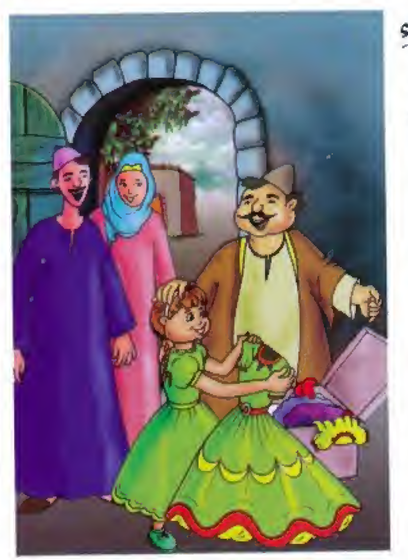
The little girl went quickly to the people of the village and cried: " The thieves kidnapped the girls of the village ".Come on quickly and got them.


13

وَمَا أَنْ سمِعَ الْفَلاَّحُونَ اسْتِغَاثة ذَاتِ الرِّدَاءِ الأَخْضَرَ حَتَّى جَرَوْا مُسْرِعِينَ نحْوَهَا، وَبدَوْرِهَا أَشَارَتْ ذَاتُ الرِّدَاءِ الأَخْضَرَ لهُمْ نحْوَ طَرِيق اللُّصُوص، فجَرَوْا حَتَّى لحِقُوا باللُّصُوص الأَشْرَار دَاخِلَ الحَظِيرَةِ الْمهْجُورَةِ، فانْقَضُّوا عَلَيْهمْ، وَبسُرْعَةٍ خَلَّصُوا بَنَاتَهُمْ مِنْ شَرِّهِمْ، ثمَّ قَبَضَ الخُفَرَاءُ عَلَى اللُّصُوص لِيَنَالُوا مَا يَسْتَحِقُّونَهُ مِنَ الْعِقَابِ.

Once the farmers heard the girl with the green dress, they hurried towards her. The girl showed them the way to the fold. The farmers ran quickly and when they arrived there, they attacked the bad theives and rescued their daughters.The guards arrested the theives.





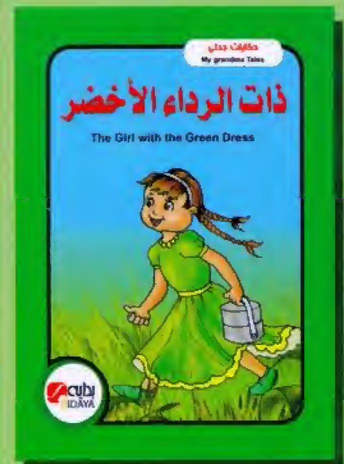
أشَادَ الْفَلاَّحُونَ بِحُسْنِ تَصَرُّفِ ذَاتِ الرِّدَاءِ الأَخْضَرَ وَبذَكَائِهَا ،وَكَيْفَ أَنَّهَا أَنْقَذَتْ بَنَاتَهُمْ مِنَ اللُّصُوصِ، وَأُعْجِبَ الْعُمْدَةُ بِذَاتِ الرِّدَاءِ الأَخْضَر، وَقَدَّمَ لهَا هَدِيَّةً فِى صُنْدُوقٍ مُكَافأَةً لهَا عَلَى حُسْنِ تَصَرُّفِهَا.

فَتَحَتْ ذَاتُ الرِّدَاءِ الأَخْضَرَ الصُّنْدُوقَ فَإذَا فِيهِ مجْمُوعَةٌ مِنَ الثِّيَابِ الحْرِيرِيَّةِ ذَاتِ الأَلْوَانِ الزَّاهِيَةِ الجَمِيلَةِ، وَكَانَ مِنْ بَينِ الثِّيَابِ ثَوْبٌ أَخْضَرُ اللَّوْنِ مِثلُ الثَّوْبِ الَّذِى كَانَ سَبَبًا فِى نجَاتِهَا وَنجَاةِ زَمِيلاتِهَا مِنْ أَيْدِى اللُّصُوصِ الأَشْرَار.

The farmers were happy with the little girl and her intelligence They thanked her for rescuing their daughters from the bad theives. The mayor was proud of the girl with the green dress and wanted to reward her for her good act. So, he offered her a box with a present inside. When the girl with the green dress opened the box, she found lots of silky beautiful dresses.

One of the dresses was green like the one she was wearing and which was a reason for her and the other children's survival.

حكايات جدتي



يستمتع الأطفال بالحكايات والقصص المشوقة، التي تطلق العنان لخيالهم؛ فتنمو داخلهم الطاقات الإبداعية.

من أجل ذلك يأتي إنتاجنا لهذه السلسلة التي تهدف في الأساس إلى غرس القيم الأخلاقية في نفوس الأطفال، وكذلك تعريفهم بالمفاهيم الصحيحة، بأسلوب مبتكر، بعيدًا عن والتوجيه المباشر.

وهذه السلسلة موجهة للأطفال في المرحلة العمرية من سن 6 إلى 8 أعوام، وقد راعينا أن نقدمها لأحبائنا الأطفال باللغتين العربية والإنجليزية.

صدر من هذه السلسلة:









1 شارع 9 حلوان الجديدة
تليفون: 29733386 محمول:0121700686
www.darbidaya.com
inbox@darbidaya.com